

Chartres, Bibliothèque municipale, ms. 238 (171) – ms. brûlé (fragments)

Gaufridus Babio, *Sermones*.

XII^e siècle (après 1138 ; vers 1140-1160) ; France de l'ouest ? (Normandie ?)

Provenance : Pierre Lecorre, dominicain de Chartres ; Dominicains de Chartres

• **État matériel en 1890 :**

Parchemin ; 123 f. ; 155 x 115 mm

Reliure bois

État de conservation :

11 fragments retrouvés, de format similaire, correspondant à autant de feuillets qui se suivaient dans le manuscrit. La justification avec le texte est conservée pour l'essentiel ; il manque parfois quelques lignes en haut de page (cf. *infra*), le nombre de lignes à l'origine était de 15 à 17 (16 en moyenne). Les marges extérieure et inférieure sont conservées. Au verso du 7^e fragment, signature de cahier *XIII*.

Grandes initiales rouges en tête des sermons. Rubriques à l'encre rouge.

Contenu :

Les divers fragments correspondent à une suite continue de sermons de Geoffroy du Loroux, archevêque de Bordeaux (1136-1158), dit Babion, destinés aux contemplatifs : S. 38, 39, 40, et au début du S. 41, adressé au peuple bordelais, qui concerne le pouvoir sacerdotal et l'obéissance au pape à la suite du schisme d'Anaclet. Daté certainement de 1138 (Foulon, 2003, p. 47, 60 et notes), le S. 41 introduit une suite de sermons synodaux *ad sacerdotes*. On retrouve une suite identique dans un premier état ordonné de la collection, qui est attesté dans la seconde moitié du XII^e siècle (type mss. Douai, BM, ms. 499 et Paris, BNF, Lat. 14933 avec le nom de l'auteur ; ou Cambrai, BM, ms. 590 et BNF, lat. 3830 et lat. 14934, mss. anonymes ; Foulon, 2004, p. 82-86).

La plupart de ces sermons ont été imprimés à tort sous le nom de l'évêque du Mans, Hildebert de Lavardin (1096-1133) dans la *Patrologie Latine*, t. 171. Cette édition est particulièrement défectueuse, mais facile d'accès, elle servira de référence ; certaines rectifications ou variantes sont citées d'après les manuscrits :

- A (= Auxerre, BM, ms. 39, [en ligne](#), avec le nom de l'auteur, mais le texte y est également parfois fautif) ;
- C (= Cambrai, BM, ms. 590) et
- D (= Douai, BM, ms. 499).

Ci-dessous texte en **gras** : version différente du manuscrit par rapport au « texte reçu », que l'on trouve soit dans la *Patrologie Latine*, soit dans la tradition manuscrite commune (si passage défectueux dans l'édition). Ce texte reçu est parfois mentionné entre < > pour faciliter la jonction des extraits ou fragments.

Date et origine :

Le manuscrit 238 de Chartres a été copié après 1138 (cf. *supra*, date du S. 41). Selon Patricia Stirnemann, une datation prudente conduit à la fourchette 1140-1160 : l'espacement des lignes indiquerait plutôt une datation haute, tandis que la forme de la lettre « d » ainsi que celle des pieds-de-mouche (vues 11 et 18) font pencher vers le troisième quart du XII^e siècle. Les ligatures NT et Pr, empruntées à des scribes anglais, pourraient être l'indice d'un copiste normand. Il est donc possible – si la datation n'est pas impactée par l'âge du scribe – que le manuscrit soit contemporain de l'auteur, Babion étant mort en 1158. Les seuls autres ms. datés d'une époque proche du milieu du XII^e siècle sont les BNF lat. 17251, f. 47r-75v, lat. 3830 et lat. 3833 (?) (Foulon, 2004, p. 76). Par ailleurs, la substitution de *vobis* en *nobis* (vue 4) pourrait indiquer une copie faite dans un monastère bénédictin (abbaye de l'Aumône au nord de Blois -voir *infra*, provenance -ou un monastère normand ?).

Fragments :**Vue 1 (fragment 1 recto) :**

S. 38, PL 171, 890B. [Rubriques : *ad contemplativos* (Cambrai 590), *Ad contemplativos et activos* (Douai 499), *sermo ad clericos et monachos* (Auxerre 39)]¹

[Sicut enim ille *filius peregre profectus in regionem longinquam, ibi dissipavit substantiam suam vivendo luxuriose* (Luc 15, 13), sic peccator,] dum carnales voluptates [diliget,] a Domino peregrinatur, et quanto pecc[ando fit dissimilior], tanto magis a Domino elongatur. Sub[stantia hominis est omne] quod vivit, cogitat, [sapit, loquitur que Dominus aequè omnibus dividit, quam substantiam peccator consumit, dum et vitam et scientiam et cogitationes et verba sua in turpibus actionibus impendit. De filio dicitur qui *cepit egere et adhesit uni civium regionis illius et misit illum in villam suam ut pasceret] porcōs, et cupiebat [ventrem suum implere de siliquis, quas porci manducabant, et nemo] illi dabat* (Luc, 15, 15-16). Eget autem peccator [vero bono et virtutum cibo.] Unde dicitur David : « *divites egerunt [et esurierunt ; inquirentes autem Dominum non minuentur omni bono* » (Ps 33, 11), id est, vero bono quod est omne bonum]. Adheret uni civium, quia adheret uni de [principibus huius mundi, id est diabolo ...

Vue 2 (fragment 1 verso) :**S. 38, PL 171, 890CD: suite**

... id est diabolo. Demones enim sunt et cives et rectores huius mundi iuxta apostolum : « *Non est colluctatio adversus carnem et sanguinem, sed adversus principes et potestates, adversus mundi rectores tenebrarum harum* » (Eph. 9, 1). Et Dominus vocat eum] huius mundi [principem, dicens : « *nunc princeps huius mundi ejicietur foras* » (Jn 12, 31). Porcus est immundum animal, eo quod in sordibus delectatur. Et ideo porcis demones comparantur, quia sordibus peccatorum saturantur. Illos pascit peccator sordibus criminum suorum et ipse etiam est cibus eorum. Siliquae] sunt cibus porcorum : fornicatio, [ebrietas, gulositas et huiusmodi sunt cibus demonum. De siliquis

¹ Le fragment conservé commence environ au milieu du sermon 38. Le texte est difficilement lisible. Les passages [] sont restitués d'après la tradition manuscrite commune et la PL 171 (texte reçu). Certaines citations paraissent abrégées.

cupit peccator repleri et nemo] dabat ad saturitatem, quia voluptas semper [habet famem sui ; et diabolus] multociens non dat homini sui desiderii facultatem, cum suum eum facit sciens eum iam esse mortuum. Sed visitante Deo peccator penitet miser et ait : « *Surgam et ibo ad patrem meum et dicam ei : pater peccavi in celum [et coram te, iam non sum dignus vocari filius tuus]* » (Luc 15, 18) ...

Vue 3 (fragment 2 recto) :

S. 38, PL 171, 891AB : suite ; avec des omissions importantes par rapport au <texte reçu>

... *filius tuus* ». Surgit qui in peccatis iacuit dum peccata recognoscit et dicit : « *delictum meum cognitum tibi feci et injustitiam meam non abscondi* » (Ps 39, 11). Sed pater quid fecit ? Videns illum] misericordia motus est et occurrens cecidit super collum eius et osculatus est eum, dixitque ad servos suos : « *cito proferte, stolam primam et induite illum, et date anulum in manu eius et calciamenta in pedes, et adducite vitulum saginatum et occidite et manducemus, quia hic filius meus mortuus erat et revixit, perierat et inventus est* » (Luc, 15, 22-24). Tunc pater celestis videt errantem, cum ad penitentiam **movet** (movet C/ monet AD). <Unde in evangelio dicitur quod cum Petrus ter Dominum negasset, conversus Dominus respexit Petrum, et recordatus est verbi Domini et “*egressus foras, flevit amare*” (Mth 6, 75). Cum enim respexit, mentem eius visitavit et statim amare flevit.> Occurrit, quia peccator per se non potest ad Deum accedere, nisi sibi Deus subveniat. Unde dicitur : « *Et misericordia eius subsequetur me* » (Ps 22, 6) <et iterum « *convertimini ad me et ego convertar ad vos* » (Zach 1,3).> Injecit se super collum, quia **iugum** (/onus ACD) suum sibi imposuit, de quo ait : « *tollite iugum meum super vos, <iugum enim meum suave est et onus meum leve* ». (Mth 11, 29-30). Osculatur eum quando verbis oris sui delectat peccatorem, iuxta illud verbum ecclesie : « *osculetur me osculo oris sui* » (Cant. 1, 1). Hec est illa domus, fratres karissimi, ubi peccator onus suum imponit, quando iuxta regulam sanctorum patrum eum vivere facit.> Osculatur (/Hic osculatur ACD) eum, quando verbis **sancte** (/cotidie ACD) predicationis **illum** (/per vos eum AC, per nos eum D) reficit. **Fratres**, (/ omis ACD) vos estis servi illi quibus precipit : « *proferte [primam stolam et induite eum.* » (Luc 15, 22) ...

Vue 4 (fragment 2 verso) :

S. 38, PL 171, 891CD : suite ; avec des omissions importantes par rapport au <texte reçu>

... *induite eum* ». Due stole sunt: una videlicet, quando anima indumento virtutum in presenti vestitur ; altera vero stola immortalitatis, quando corpus in fine seculi resuscitatur². He due stole sunt due resurrectiones : altera anime, quando a vitiis resuscitatur in quibus mortua iacebat ; altera corporis, quando corpus nostrum configuratum corpori claritatis Christi, in die iudicii reformabitur. <Prima stola est Christum induere per conformitatem et intentionem, unde apostolus : « *induite novum hominem qui secundum deum creatus est* » (Ephes 4, 24), et iterum « *nolite conformari huic seculo, sed reformamini in novitate sensus vestri* » (Rom 12, 2). Hanc vestem peccatores induitis, quando ammonitionibus et exemplo conformes Christo vos redditis. Vel aliter, ut distinguatur vestis ab anulo, per stolam Spiritum Sanctum cuius obumbratione peccator tegitur accipiamus, et uocetur vestis illa munditia data per Spiritum. Anulus vero conformitas Christi,> anulum in manu eius datis, quando signaculum similitudinis Christi in operibus eius imprimitis. <In anulo enim est imago regia, que designat similitudinem Christi, quam debemus portare in operibus nostris, que per manum designantur.> Ille igitur portat **anulum** (/in manu anulum ACD), qui in nullo opere a Christo deviat. Vos iterum datis calciamenta in **pedibus** (/pedes ACD) quando exemplis sanctorum patrum, qui a mundo discesserunt, **affectiones** (/affectiones eius ACD) munitis. <Calciamenta enim, que de mortuorum pellibus fiunt animalium, exempla sanctorum, qui iam mortui

² Le passage manquant entre les deux pages paraît peu important : peut-être deux lignes ?

sunt, significant patrum ; pedes designant affectiones quibus sive ad bona sive ad mala itur. His ergo calciamentis sunt pedes affectionum muniendi ne terram sentiant, vel serpens iuxta viam insidians, eos aliquomodo nudos inueniat.> **Nobis** (/Vobis ACD) rursus precipitur : *adducite vitulum saginatum et occidite*. Quis est vitulus nisi Christus qui pro nobis immolatus est in ara crucis ? Qui saginatus est, quia gratia spiritus sancti repletus. Hunc <adducitis, hunc iterum> immolatis, cum cotidie in sacramento altaris passionem eius representatis. [Peccator ...

Vue 5 (fragment 3 recto) :

S. 38, PL 171, 892BCD : suite ; avec des omissions importantes par rapport au <texte reçu>³

... <Peccator, igitur, penitens, stola virtutum indutus, ad altare debet accedere et corpore et sanguine refectus, se capiti suo co-unire. Sequitur postea *et manducemus* (Luc 15,23). Manducat nobiscum Dominus, quando in operibus nostris delectat. Cibus enim eius est, ut faciatis voluntatem patris sui. Convivium pro peccatore dicitur gaudium, quod in celo> de conversione eius habetur ; [de quo gaudio ait in] evangelio: « *maius est gaudium in celo super uno peccatore penitentiam agente quam supra nonaginta novem iustos qui non indigent penitentia* » (Luc 7, 10). Cotidie, fratres <karrissimi>, inter vos huiusmodi convivium celebratur, cotidie adest frequentia angelorum qui gaudent de conversione <peccatorum> exultans. Cogitate igitur super dignitatem <vestri ordinis>, cogitate ad quid venistis. <Locus non facit sanctum, sed operatio. Peccavit angelus in celo, peccavit Adam in paradiso et tamen nullus locus sanctior illis. Si loca habitorem tueri possent, nec homo, nec angelus a dignitate sua corruiisset.> Pensate quid vestis nigra, quid corona persuadeant. Vilitas vestis contemptum mundi ^{vobis} denuntiat, capilli rasi de vertice, quid nisi superfluitatem criminum significant de **veste** (veste D/monte AC) ablatam. O quam <reprehensibile et admirabile est> orribile et dolore dignum, si sub tali habitu lateat superbia ; si vilis vili invidet ; <si despectis secularibus, iterum mens ad cupiditatem recurrat ; si futuram cum presenti vitam amittat.> Necessaria igitur vobis fratres karissimi [est humilitas] que designatur per vestem, <caritas que notatur per communionem>, obedientia que **designatur** (/intelligitur ACD) [per subjectionem...

Vue 6 (fragment 3 verso) :

- S. 38, PL 171, 892D : suite et fin

... per subjectionem, disciplina que significatur per baculi acutionem. Deus autem qui facit habitare unius] moris in domo, confirmet et cor[roboret vos] in omni opere bono et det vobis secum regnare in celo, qui vivit et cetera.

- S. 39, PL 171, 897D-898A : **Ad contemplativos** [Rubriques : **De contemptu mundi A ; item ad contemplativos D**]⁴

« *Quaesivi dilectum meum et non inveni (etc. ...) custodes murorum* » (Cant. 5, 6). Hec verba, fratres karissimi, sunt Ecclesie contemplative a terrenis exute cuius vestigia, Dei gratia iuvante, **secuti** (secuti D/separati A) estis, eius ergo verba audire debetis, ut quos instruxit exemplo, doceat et verbo. Audite quo auxilio ad contemplativam vitam pervenit ut eodem [opere et vos perveniat] ...

³ Ces multiples omissions posent question de par la date du ms. : s'agit-il d'une volonté du scribe d'abrégé un texte considéré comme trop long ou d'un premier état de la collection (sorte de texte primitif qui fut amplifié dans l'état final) ? Voir *infra*.

⁴ Ce début de sermon suit la tradition manuscrite commune.

Vue 7 (fragment 4 recto) :**S. 39, PL 171, 898AB: suite [16 lignes probables ; il manque sans doute deux lignes en haut du fragment]**

...pveniatis. Ait in canticis quia quam diu erat in mundanis, querens amicum suum, id est Christum, implicata secularibus] non potuit eum invenire, non potuit [eius] desiderio vacare. Sed forte audivit doctores [ecclesi]e predicantes contemptum mundi (*etc. ...*) a spiritualibus hostibus <et hereticis> quassari, tulerunt, id est abstulerunt ei pallium suum, id est ornamentum terrenorum quo implicata erat. [Postposuit enim omnia secularia ...

Vue 8 (fragment 4 verso) :**S. 39, PL 171, 898BCD: suite [16 lignes probables ; il manque sans doute deux lignes en haut du fragment ; deux passages sont absents ou omis par le scribe]**

... secularia et soli divine contemplationi nuda a terrenis vacavit. Huius viam, Fratres Karrissimi, pre]-elegistis et pallium vestrum **id est terrena** (/omis AD) [exuistis ut celestis] sponso dicatis cum Petro : *Ecce nos reliquimus ...* (Mtth 19, 17) Si **aliqui** (/multi AD) vestrum multas divitias non desuerunt quia multas non habuerunt (*etc. ...*) Multum relinquit qui sibi nichil retinuit. Sed quia hoc idem fecit et Socrates et **Demogenes** (/Diogenes A ; om. D). Et alii philosophi terrena vilipendentes, ait : et secuti sunt imitando pro facultate sua. Sequi possumus [asse]qui et parificari non possumus. <Passage manquant sur Marthe et Marie : sed cum sequamur ... et da pauperibus.> **Audite quid dicat** (/et iterum AD) : [qui] *reliquerit patrem aut matrem etc. propter nomen meum centuplum accipiet.* (Mtth 19, 29). <Passage manquant : Vos complevistis ... vos autem ipsa renuntiavistis> **Vos mundum reliquistis.** (/om. AD) Cum ergo exuti sitis et expediti a pondere, paratiores estis ad cursum peragendum [sicut ait apostolus... (I cor 9, 25) 899A

Vue 9 (fragment 5 recto) :**S. 39, PL 171, 899AB : suite [16 lignes probables ; il manque sans doute une ligne en haut du fragment, avec une citation biblique abrégée]**

... (I cor 9, 25) Vos autem in agone estis. Certe non coronabitur, nisi qui legitime certaverit]. Est enim multiplex luctatio fidelibus in hoc mundo, pugnat enim fidelis contra carnem, unde dicitur : concupiscit caro adversus spiritum et verum apostolus dicit : video alima legem in membris meis repugnantem legi mentis mee <et captivantem me in lege peccati (Rom 7, 13).> Pugnat verum fidelis contra impios, unde Dominus <citations : Mth 10, 12 abrégée ; Ps 36, 32 omise ; Ephes 6, 12 abrégée> (*etc. ...*) Tercius, id est diabolus temptationes suggerendo. Primus vincendus est ieiuniis, vigiliis et laboribus domando, sicut de se apostolus **dicit** (/ait AD) [*castigo corpus meum* (I Cor. 9, 27) ...

Vue 10 (fragment 5 verso) :**S. 39, PL 171, 899CD-900A : suite [16 lignes probables ; s'il ne manque qu'une ligne en haut du fragment, certaines citations doivent être absentes ou abrégées]**

... Secundus] vincendus est patiundo. Unde Dominus : <Nolite timere eos qui occidunt corpus, et alibi :> *Diligite inimicos vestros* (Mth 5, 44) <diverses citations omises> *si quis percusserit te in maxillam, prebe ei et alteram* (Mtth 5, 39). Tertius repellendus est suggestionibus non consentiendo, unde apostolus (899D, etc. ...) auctoritatibus obiecit : Diabolo enim precipienti ut de lapidibus panes faceret (900A) ait : *non in solo pane vivit homo [sed in omni verbo* (Mth 4, 4)...

Vue 11 (fragment 6 recto) :**S 39, PL 171, 900AB : suite [16 lignes visibles ; 17 lignes probables]**

... (Mth 4, 4) Iterum admonenti ut daret se precipitem de pinnaculo] templi respondit: *non temptabis Dominum Deum tuum* (Mtth 4, 7). Rursum suadenti ut se pronus adoret, obiecit: (900^A, etc. ... avec quelques variantes qu'on retrouve en AD: *diabolica suggestio incipiet ... 900^B)* quando fidelis anima orientem suggestionem extinguit. Ipse insidiatur calcaneo, quia fini hominum tendit insidias [et si in fine potest ...

Vue 12 (fragment 6 verso) :**S 39, PL 171, 900D-901ABC : suite [tout un passage sur les béatitudes semble absent]**

... Sed] super omnia quatuor virtutes necessarie [sunt huic] ordini : caritas, humilitas, obedientia, disciplina. Communicatio cibi caritatem designat (900D etc., ... <omission de diverses citations en 901A>) humilitas est servatrix omnium virtutum, superbia dissipatrix. <omission d'un passage sur la prédication et la discipline, 901^B>. Exaltatus est humilis publicanus, est humiliatus superbus phariseus. <omission> Obedientia est incitatrix virtutum. Vicaria enim servitus ardorem dilectionis incendit. <omission, 901C> De hac ait Samuel : *Melior est obedientia quam victima* (I Reg 15, 22) . Disciplina est emendatrix que non est vilipendenda <omission citation>, unde scriptum est : *disciplinam qui abjicit infelix est* (Sap. 3, 11). Et Salomon : *Fili, non neglexeris [disciplinam Domini* (Prov. 3, 11) ...

Vue 13 (fragment 7 recto) :**S. 39, PL 171, 901CD (fin) et S. 40, PL 171, 901D-902A : Ad sanctimoniales [Rubriques : Ad sanctimoniales CD ; Ad virgines A]**

... (Prov. 3, 11) cor]rigit. Itaque necessarie sunt he quatuor virtutes : caritas radix, humilitas servatrix, obedientia incitatrix, disciplina emendatrix. (etc. 901D ...) per omnia secula seculorum, Amen.

Ad sanctimoniales. *Omnis gloria eius filie regis ab intus in simbriis aureis (etc., ...) afferentur tibi* (Ps 44, 14). In hoc versu prophético, filie dilectissime, gloria domine vestre describitur, (etc., 902A ...) mater humanitatis, filia divinitatis. [Rex enim celorum de filia sua natus est...

Vue 14 (fragment 7 verso) :

S. 40, PL 171, 902^{AB} : suite [16 lignes probables ; s'il ne manque qu'une ligne en haut du fragment, le texte 902^A est vraisemblablement abrégé ou citation tronquée]

...et eam creavit ut Deus.] Vocat itaque eam David filiam regis cuius gloriam ita describit: cetera mulieres relique filie regales (etc., ... 902B) varietatibus multarum virtutum. Quod enim gerebat in corde, ostendebat in [corporis exhibitione. Dominus quidem precipit : *cavete ne iustitiam vestram (Mtth 6, 1) ...*

Vue 15 (fragment 8 recto) :

S. 40, PL 171, 902^{CD} : suite [17 lignes ; si aucune ligne ne manque en haut du fragment, la citation a dû être abrégée]

... *iustitiam vestram [faciatis coram hominibus (Mtth 6, 1). Prohibetur enim] non operum apparitio sed inanis [glorie intentio. Cuius a]utem mens fuit purior, vul[tus humilior, sermo dulcior ?] Que virgo castior ? (etc., <certaines citations sont abrégées> ... 902^D) Cetera sequi possunt, assequi non possunt. Sequentes, non comites esse possunt. Itaque adducentur scilicet post eam <virgines>. Sed que virgines? Non quelibet sed que erunt [proxime, consanguinee, ...*

Vue 16 (fragment 8 verso) :

S 40, PL 171, 902^D-903^A: suite [17 lignes probables]

... consanguinee, id est imitatrices illius singulares. 902^D Sunt] enim quedam virgines casti [corporis, sed corrupte mentis.] Iste non sunt proxime; [iste non sequuntur; iste non] adducentur tibi, o Domine. Nih[il enim valet integritas] carnis sine integritate me[ntis]. (etc. ... 903^A) Et tunc apparebit non esse clara opera que inanis glorie fuerunt cupida (cupida AD). Sunt [autem virgines ...

Vue 17 (fragment 9 recto) :

S. 40, PL 171, 903ABC: suite [16 lignes probables ; haut du folio ?]

... virgines] que etsi caste [...] voluptate luxurie (?) tamen aliis vitiis occupate [sunt. Ele]vat enim mentes quarumdam superbia vel quia sunt **ditiores** (ditiores AD / doctiores PL), vel quia nobiliores, vel quia prudentiores. (903BC, éd. défectueuse, voir A, f°106r, ...) *Deposuit potentes de sede*, etc. Superbia precipitavit electum archangelum, humilitas reducit ad celos genus humanum. Sunt virgines que libenter foris vagantur <et demorantur> etsi corpus in claustro [demoretur (/retinetur A, detinetur D) animus tamen foris vagatur...

Vue 18 (fragment 9 verso) :**S. 40, PL 171, 903CD: suite [16 lignes probables ; haut du folio]**

...fo]ris vagatur. Iste sunt illi dissimiles <que abiit> in montana cum festinatione non demorando in **viciis** (viciis AD/ eis PL), non curiosa de visis, non detenta colloquiis; sed in quibus detenta? In celestibus misteriis (etc., ... 903CD) et angelorum exemplum et forma omnibus vobis, mundum **fugistis** (fugistis AD/ fugit PL) ut soli Deo vacare **contingeret** (contingeret AD/contingat PL) que enim sunt [in mundo...

Vue 19 (fragment 10 recto) :**S. 40, PL 171, 903D-904AB: suite [16 lignes probables ; haut du folio]**

... in mundo] sollicitudinem mundi habent. [Vobis clam]at apostolus : Preterit figura huius mun[di. Volo] vos sine sollicitudine esse <903D-904A : passage manquant> Vos habetis summum regem in sponsum cuius pulchritudinem sol et luna mirantur. (etc., 904A ...) Cogitate que sit voluntas eius bona sponsa scrutatur voluntatem mariti (etc., 904B ...) Hec est voluntas eius ut sitis caste et animo et corpore et sitis humiles eiusque ancille [iuxta professionem vestram ...

Vue 20 (fragment 10 verso) :**S. 40, PL 171, 904BC [Fragment presque totalement illisible par transparence]**

... 904B] Christi sum, et ideo me ostendo vult templum (? ...) in claustro estis (? ...) a tentatione oculorum (904C, ...) discipline [subjici] ait enim david (...)

Vue 21 (fragment 11 recto) :**S. 40, PL 171, 904C-905A : suite [15 lignes ?]**

... ut si paupertas] vos coartat equa[nanimiter patiamini. Nun]c enim ille qui pro nobis pauper factus [est in divitiis vos vo]cavit sed in paupertate quia [pauper sponsus voluit haber]e pauperem sponsam in presenti (etc., 904D ...) illo vero bono quod est omne bonum <quod edent pauperes et saturabuntur.> Hoc est illud bonum de quo ait David (etc., 904D ...) Nigredo **veli et** vestis (veli et vestis AD/ vestis PL) vilitatem et humilitatem designat. Quam turpe est (905A) et abhominabile [si sub hac veste ...

Vue 22 (fragment 11 verso) :**S. 40, PL 171, 905A (fin) et S. 41 : *Sermo ad populum de venerandis sacerdotibus* [15 lignes – avec grande initiale]**

... sub hac veste super]bia lateat. Pen[sate ergo cui sponso serviatis, qui] omnium conscien[tias novit et omnium peccata dam]pnat. Amate miseri[cordiam, timete iudicem, sit] mens pudica, vul[tus humilem, sermo mitis, incessus hon]estus, vita per omnia

irreprehensibilis ut cum sponso vestro in **celesti aula** (... ?) **cum angelis suis** (/in coelo AD et PL) regnetis, cooperante eodem domino nostro Ihesu Christo etc.

S. 41, PL 171, 792A - De pace in Ecclesia, éd. défectueuse ; PL 147, 219D, éd. meilleure :

***Sermo ad populum de venerandis sacerdotibus* [Rubriques : *De episcopis et unitate ecclesie A ; Ad omnes potestates et subiectos ut invicem se diligant D*]**

« *Non est potestas nisi a Deo, dicit apostolus Paulus. Qui autem a Deo sunt ordinata sunt. Itaque qui resistit potestati Dei ordinationi resistit.* (Rom. 13, 1-2).» Audite fratres karissimi quid apostolus Domini **nobis clamet** (/vobis clamat A et PL, vobis clamet D). Non sunt contempnende potestates sive mundi sive Ecclesie quia omnes [ordinatae sunt a Deo...]

Observations :

Écolâtre d'Angers jusqu'en 1107, ermite, puis fondateur de petites communautés de chanoines réguliers, Geoffroy Babion devint archevêque de Bordeaux en 1136. Sa collection de 70 sermons attestés connut un succès durable jusqu'au XIII^e siècle ; elle est transmise par quelques 200 manuscrits dispersés dans toute l'Europe. Prédicateur renommé en son temps, « il est à la rencontre des grandes tendances de ce temps : essor de la vie intellectuelle issue des milieux scolaires ; aspirations spirituelles portées par le nouveau monachisme sur un fond patristique ancien ; enfin nécessités pastorales accrues que devait prendre en charge le milieu épiscopal. La collection de ses sermons paraît à la fois représenter l'effervescence religieuse de l'époque, refléter ses diverses aspirations, mais aussi exprimer la permanence d'un vieux fond patristique homilétique » (Foulon 2004, p. 66-67).

Il est certain, vu la description donnée par le catalogue d'OMONT *et alii*, 1890 ainsi que l'analyse des fragments conservés, que le manuscrit 238 de la Bibliothèque de Chartres contenait les sermons 1, 3, 4 ; (... ?) ; 38, 39, 40, 41 (... ?) et sans doute le S. 46 sur lequel il s'achevait (selon la numérotation établie par J.-P. Bonnes⁵). Le S. 46 a la même citation et le même incipit que le S. 54. Mais de par le petit format du manuscrit (155x115 mm) et le nombre limité de 123 feuillets comprenant seulement 15 (fragment 11) à 17 lignes (fragment 8), il semble que le manuscrit finissait avec la première série de sermons *ad sacerdotes*, plutôt que de s'arrêter au sermon 54. À notre connaissance, aucun exemplaire manuscrit ne s'achève sur le S. 54 qui introduit normalement une nouvelle série de sermons synodaux. En revanche, le S. 46 forme souvent dans les manuscrits la fin d'un groupement de sermons *ad sacerdotes*, ce qui est le cas ici (fin du ms.).

A priori, le ms. suivait un ordre que l'on retrouve dans les exemplaires de la seconde moitié du XII^e siècle, tel le ms. Douai BM 499 (vers 1160-1180). Dans ce dernier (133 f. comprenant 33 lignes en moyenne, de taille plus grande : 180x120mm), la collection complète des sermons 1 à 46 occupe les feuillets 1 à 113, soit plus du double par rapport au ms. Chartres 238, si l'on compte 122 feuillets de 16 lignes en moyenne (8778 lignes *versus* 3904 lignes). Le ms. de Chartres ne devait donc contenir

⁵ BONNES, 1945-1946, Annexe, p. 200-205. Le S. 2 est un emprunt retouché à Césaire d'Arles, ce qui peut expliquer son absence ici.

qu'une partie des sermons (voir l'absence du S. 2 ; c'est le cas du BNF lat. 17251, de date également précoce) ou bien une forme abrégée d'un recueil réunissant 45 sermons (S. 2 omis).

En effet, à diverses reprises, les fragments témoignent d'omissions plus ou moins importantes par rapport au texte édité ou connu par les autres manuscrits. Ce peut être le cas lors de citations scripturaires multiples, mais parfois un passage entier fait défaut (vue 12 = frag. 6 verso). De par la date précoce du ms. (milieu XII^e siècle ?), ces lacunes posent question : s'agit-il d'une copie défective que le scribe aurait eu en main ; d'un remaniement volontaire de sa part par rapport à un texte jugé trop long pour la taille matérielle du ms. (citations scripturaires trop nombreuses qu'on abrège ou passages qu'on saute ; voir les sermons aux contemplatifs n^{os} 38 et 39) ; ou bien d'un état primitif du texte prêché qui aurait été ensuite complété et développé pour former le recueil final de la collection ? Certains indices chronologiques peuvent être invoqués quant à l'ancienneté des sermons qui y ont été copiés : les sermons aux contemplatifs datent de la période angevine (avant 1107) ; les S. 1-4 également anciens forment le début d'un cycle liturgique déjà présent dans le BNF lat. 17251 ; le S. 41, antérieur au voyage *ad limina* de Geoffroy, date certainement de 1138 ; le S. 46 qui achève le premier groupe des sermons synodaux peut être antérieur à 1147, époque de la révolte de Bordeaux (Foulon 2004, p. 85). Or, durant son exil de Bordeaux (1140-1145), Geoffroy apparaît proche du pouvoir royal capétien : on le retrouve à Orléans en 1140, à Paris en 1143, ou encore à Saint-Denis en 1144 pour la dédicace de la basilique. Il y consacre le 11 juin, à l'invitation de Suger, l'autel majeur de la crypte en l'honneur de la Vierge Marie, en présence de Geoffroy de Lèves, le probable commanditaire et donateur à l'abbaye de la « Bible de Chartres » (BNF lat. 55 et lat. 116). Il n'est pas impossible que Babion ait profité de cette période délicate de son archiépiscopat pour constituer un premier état de sa collection, sous forme d'un recueil homilétique qui aurait pu alors être diffusé dans l'ouest de la France. Diverses hypothèses de transmission sont possibles. La plus évidente est sa longue proximité avec l'évêque de Chartres Geoffroy de Lèves (1115-1149), légat d'Innocent II en 1132 et liquidateur du schisme d'Anaclet en Aquitaine, qui avait déjà confirmé sa fondation de Fontaine-le-Comte en 1132-1136. Geoffroy Babion l'assiste dans de nombreux actes des années 1136-1146 ou dans des conciles auxquels participe l'archevêque Hugues de Tours à diverses reprises. Le ms. 238 conserve également un fragment d'acte du XIII^e siècle provenant d'un bienfaiteur de l'abbaye cistercienne de l'Aumône, fondée en 1121 sur le conseil de Geoffroy de Lèves, où entra Christian, un adepte de la vie érémitique en Gastines, dont on possède la *Vita*. L'attrait des deux hommes pour l'éremitisme et la promotion de la vie cistercienne par l'archevêque de Bordeaux (séduction de l'idéal de pauvreté volontaire et action de saint Bernard pour faire sortir Babion de sa solitude durant le schisme) pourraient avoir suscité un intérêt quant à sa prédication. Mais notre prédicateur est aussi proche de Fontevraud, de Pierre le Vénérable dès 1137 (Ep. 1) et du réseau clunisien, ou encore de Marmoutier (arbitrage d'un conflit entre l'abbé et l'évêque de Saint-Malo en 1146), à une époque où les contacts culturels sont attestés avec l'abbaye du Bec en Normandie. L'archevêque de Bordeaux rencontra enfin l'archevêque de Rouen au concile de Beaugency en 1152 et ses relations avec le roi d'Angleterre Henri Plantagenêt s'intensifièrent jusqu'à sa mort. Les pistes impliquant un grand Ouest allant de la Normandie à l'Aquitaine en passant par le Val de Loire sont multiples, car les ramifications des réseaux réformateurs et culturels témoignent de l'existence d'un empire Plantagenêt déjà en germe dans les années 1130-1140. Le ms. 238 s'inscrit certainement dans ce contexte large, mais difficile à déterminer géographiquement avec précision.

L'état très fragmentaire du ms. empêche en outre de connaître avec certitude la présence réelle et l'enchaînement des sermons. S'il est difficile de trancher entre un état primitif du texte ou une forme abrégée par le copiste dans le but d'avoir un sermonnaire pratique pour la prédication, il

demeure possible de procéder à une sorte de « pesée » globale. *A priori*, le sermon 1 occupe les folios 1-3r dans le ms. Douai 499 (soit 164 lignes et demi en comptant 6 lignes de rubriques) et les folios 1-3v dans le ms. de Chartres, avec un nombre de lignes moitié moindre (soit environ une centaine de lignes ; le sermon suivant commence au f°4r, *Catalogue*, p. 119), ce qui traduit un texte nettement plus court. Or, le ms. BNF lat. 17251, pour la partie datée du milieu du XII^e siècle comprenant les sermons de Babion (f. 47r-75v), contient bien le « texte reçu » du S. 1 (f° 47r-48v), abrégeant simplement parfois les citations scripturaires (avec *etc.* ou les initiales des mots de la citation). Il ne dévoile aucune version courte du sermon, ce qui semble induire que le scribe du manuscrit de Chartres a bien abrégé un texte plus long. Malheureusement, les fragments conservés du ms. 238 ne recoupent pas les sermons contenus dans le ms. de la BNF de Paris. Mais, d'une manière générale, la tradition manuscrite connue témoigne de variantes textuelles, de manuscrits fautifs ou bien d'erreurs de copie, non de l'existence d'une version primitive des sermons, plus courte, qui serait plus proche de l'oralité⁶.

Seule une étude poussée des variantes de cette tradition manuscrite pléthorique apporterait un meilleur éclairage. Toujours est-il qu'avoir un petit sermonnaire, avec des idées clefs sur lesquelles il était possible de broder, pouvait paraître très utile pour un prédicateur, d'autant qu'il traitait des divers thèmes nécessaires à la prédication : sermons liturgiques, au peuple, aux contemplatifs, aux prêtres. On comprend qu'un tel type de sermonnaire ait été vivement apprécié au sein du couvent des frères prêcheurs de Chartres.

Provenance :

Selon la notice d'OMONT *et alii*, p. 119, le feuillet 123 du ms. est formé d'un fragment d'acte du XIII^e siècle, en français, de « Geufroi Richart, chevalier, chastelain de Blois ». Il s'agit très probablement de Geoffroy Pichard, chevalier, châtelain de Blois qui est mentionné en 1265 (*Inventaire sommaire des Archives départementales antérieures à 1790. Loir-et-Cher. Clergé séculier, série G*, t. 1, Blois, 1894, p. 42, G 159) et en 1266 (E. de Lépinos et L. Merlet, *Cartulaire de Notre-Dame de Chartres*, t. I, Chartres, 1862, p. 184 n. 4) ; il était un bienfaiteur de l'abbaye cistercienne de l'Aumône (La Colombe, Loir-et-Cher) et est désigné comme décédé en 1278. Peut-être au moment de l'insertion de cet acte, le manuscrit se trouvait-il dans ce monastère ou déjà au couvent des dominicains de Chartres. Cette dernière provenance est attestée par un ex-libris, dont l'époque n'est pas précisée, qui figurait en haut du f. 122 : « Iste liber est fratris Petri Lecorre, ordinis Fratrum Predicatorum Carnotensium » ; Lecorre, ou Le Corre ? semble indiquer une origine bretonne. (CLERVAL, 1895 parle, en citant le ms. 238, des *Sermons* de P. Lecorne !) Les dominicains s'installèrent à Chartres en 1231, en même temps que les franciscains (voir E. de Lépinos, *Histoire de Chartres*, t. I, Chartres, 1854, p. 134-135, 143, 298-301). Un catalogue des manuscrits de leur couvent, d'une soixantaine de volumes, a été publié dans la *Bibliotheca bibliothecarum manuscriptorum nova* de Montfaucon, t. II, p. 1364 (selon OMONT *et alii*, p. XXXVII n. 4) ; voir l'édition de 1738 [en ligne](#), où seul l'item 31, *Sermones diversorum auctorum* pourrait correspondre au ms. 238.

⁶ Voir B. Hauréau, « Notices sur les sermons attribués à Hildebert », *Notices et extraits de quelques manuscrits de la Bibliothèque nationale*, 32-2 (1888), p. 107-166 et 33-1 (1890), p. 216-223, où l'auteur rectifie le texte fautif de la PL 171, comprenant les sermons de Babion mélangés à ceux d'Hildebert, sans pour autant individualiser une version primitive du texte.

Bibliographie :

M. CHASLES et L.-M.-A. ROSSARD DE MIANVILLE, *Catalogue des manuscrits de la bibliothèque de la ville de Chartres*, Chartres, 1840, p. 43.

H. OMONT, A. MOLINIER, C. COUDERC, E. COYECQUE, *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France*, t. XI, Chartres, Paris, 1890, p. 119.

A. CLERVAL, *Les écoles de Chartres au Moyen Age du V^e au XVI^e siècle*, Paris, 1895, p. 397 n. 22.

J.-P. BONNES, « Un des plus grands prédicateurs du XII^e siècle, Geoffroy du Loroux dit Babion », *Revue Bénédictine*, 60-61 (1945-1946), p. 174-215.

J.-H. FOULON, « Geoffroy Babion, écolâtre d'Angers (mort en 1158), l'exemple d'une collection de sermons », dans *Le médiéviste devant ses sources: questions et méthodes*, éd. C. Carozzi et H. Taviani-Carozzi, Aix-en-Provence, 2004 (p. 65-97) p. 73 n. 22 [[en ligne](#)].

Sur **Geoffroy Babion**, voir aussi d'autres travaux de Jean-Hervé Foulon, dont :

La Réforme de l'Église dans la France de l'Ouest de la fin du XI^e siècle au milieu du XII^e siècle. Ecclésiologie et mentalités réformatrices, dir. P. Toubert, Thèse de Doctorat dact., 3 vol., Paris I-Panthéon-Sorbonne, 1998. (vol. 3, Annexes : transcription des sermons inédits).

Église et Réforme au Moyen Âge. Papauté, milieux réformateurs et ecclésiologie dans les Pays de la Loire au tournant des XI^e-XII^e siècles, Bruxelles, 2008.

« Le clerc et son image à travers la prédication synodale de Geoffroy Babion, archevêque de Bordeaux, 1136-1158 », dans *Le clerc séculier au Moyen Âge*, dir. M. Balard et F. Rapp, Paris, 1993, p. 45-61.

« L'antycléricalisme dans la prédication de Geoffroy du Loroux, dit Babion, archevêque de Bordeaux (1136-1158) », dans *L'antycléricalisme en France méridionale milieu XII^e- début XIV^e siècle*, dir. J. Paul et J.-L. Biget, Toulouse, 2003 (Cahiers de Fanjeaux, 38), p. 41-75 (Précisions quant à la chronologie de sa vie).

« Un représentant de la spiritualité canoniale au XII^e siècle ? Geoffroy du Loroux (†1158) », dans *Les chanoines réguliers. Émergence et expansion (XI^e-XIII^e siècles)*, dir. M. Parisse, Saint-Étienne, 2009, p. 71-115 (sur la question des sermons aux contemplatifs et du passage hypothétique de Babion par le monachisme ou le primat d'un idéal canonial augustinien).

Jean-Hervé Foulon

avec la collaboration de Claudia Rabel